

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

6 DECEMBER 1986. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve  
houdende beslissing van de gedeeltelijke herziening  
van het Gewestenplan van Waver-Geldenaken-Perwijs

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening en Stedebouw inzonderheid op de artikelen 40 en 40 bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 maart 1979 tot instelling van het gewestplan van Waver-Jodoigne-Perwez;

Overwegende dat het passeren van een elektrische hoogspanningslijn over de wetenschappelijke zone van Louvain-la-Neuve van die aard zou kunnen zijn dat schade wordt veroorzaakt aan de talrijke zeer gevoelige apparaten van de laboratoria welke door verschillende ondernemingen hoge technologie aldaar gevestigd zijn;

Overwegende dat de verplaatsing van twee pylonen van de ene naar de andere kant van de autosnelweg E40 het mogelijk zou maken die schade te vermijden;

Overwegende dat die verplaatsing voldoet aan de optie inzake ruimtelijke ordening die het tracé van de elektrische hoogspanningslijn heeft bepaald in het huidig gewestplan Waver-Geldenaken-Perwijs, met name het principe van de concentratie van de hinder;

Overwegende dat om die redenen de geplande wijziging strookt met de goede aanleg van de plaats;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op het advies van de G.C.R.O. van 1 oktober 1985;

Gelet op de hoogdringendheid verantwoord door de noodzaak onverwijld de werken noodzakelijk aan de vestiging van de elektrische hoogspanningslijn te eindigen;

Gelet dat het derhalve geboden is de noodzakelijke bepalingen te nemen;

Op de voordracht van de Minister van de Nieuwe Technologiën, de Ruimtelijke Ordening en het Bos voor het Waalse Gewest;

Besluit :

**Artikel 1.** Het gewestplan van Waver-Jodoigne-Perwez dient te worden gewijzigd wat betreft het trace van de elektrische hoogspanningslijn van 150 kV voor de tussen de pylonen nrs. 418 en 521 begrepen sectie (plan I.O/22 9953 A.B., gevoegd aan dit besluit).

**Art. 2.** De Minister van de Nieuwe Technologiën en de K.M.O.'s, de Ruimtelijke Ordening en het Bos voor het Waalse Gewest is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 december 1985.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,  
belast met de Waalse Economie,

J.-M. DEHOUSSE

De Minister van de Nieuwe Technologiën en de K.M.O.'s, de Ruimtelijke Ordening en het Bos voor het Waalse Gewest,

M. WATHELET

27 FEVRIER 1986. — Arrêté de l'Exécutif Régional Wallon  
décidant la mise en révision partielle du plan de secteur de Wavre-Jodoigne-Perwez

L'Exécutif régional wallon,

Vu le Code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, notamment les articles 40 et 40 bis;

Vu l'arrêté royal du 28 mars 1979, établissant le plan de secteur de Wavre-Jodoigne-Perwez;

Vu les décisions prises par l'Exécutif régional wallon lors de sa séance du 20 novembre 1985;

Vu l'avis de la CRAT du 23 décembre 1985;

Considérant que l'implantation d'un laboratoire de recherche de haute technologie dans le cadre d'une extension du parc scientifique de Louvain-la-Neuve présente pour la Région wallonne un intérêt considérable tant sur le plan scientifique, que sur le plan économique et social;

Considérant qu'en raison de cet intérêt, l'implantation de ce laboratoire à cet endroit revêt un caractère d'utilité publique;

Considérant qu'il est indispensable d'étendre la zone industrielle qui accueille l'actuel parc scientifique de Louvain-La-Neuve pour permettre l'implantation de ce laboratoire;

Considérant que cette extension qui s'inscrit dans les limites de la zone qui située entre la N4 et l'autoroute E40 ne remet pas fondamentalement en cause les options d'aménagement du territoire qui ont été déterminées lors de l'élaboration du plan de secteur;

Considérant que, pour ces raisons, la modification envisagée est conforme au bon aménagement des lieux;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973, notamment l'article 3 modifié par la loi du 9 août 1980,

Vu l'urgence motivée par nécessité de permettre sans délai l'implantation du laboratoire de recherche précité,

Vu qu'il convient par conséquent de prendre les dispositions nécessaires,

Sur proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Eau et de la Vie rurale,

Arrête:

**Article 1er.** Les travaux d'implantation d'un laboratoire de recherche dans le cadre de l'extension du parc scientifique d'Ottignies-Louvain-la-Neuve ont un caractère d'utilité publique.

**Art. 2.** Il y a lieu de modifier le plan de secteur de Wavre-Jodoigne-Perwez en vue de permettre l'extension du parc scientifique d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, entre l'autoroute E40 et la Nationale 4, dans les limites fixées par le plan annexe au présent arrêté.

**Art. 3.** Le Ministre de l'Exécutif régional wallon ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Bruxelles, le 27 février 1986.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,  
chargé des Technologies nouvelles, des Relations extérieures, des Affaires générales et du Personnel,

M. WATHELET

Le Ministre de l'Exécutif régional wallon,  
chargé de l'Aménagement du Territoire, de l'Eau et de la Vie rurale,

A. LIENARD

#### ÜBERSETZUNG

#### 27. FEBRUAR 1986. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive, der die Teilweise revision des Sektorenplanes von Wavre-Jodoigne-Perwez beschliesst

Aufgrund des Wallonischen Raumordnungs- und Städtebaugesetzbuches, insbesondere der Artikel 40 und 40bis:

Aufgrund der Königlichen Verordnung vom 28. März 1979 zur Einrichtung des Sektorenplans Wavre-Jodoigne-Perwez;

Aufgrund der durch die Wallonische Regionalexekutive in ihrer Sitzung vom 20. November 1985 getroffenen Entscheidungen;

Aufgrund des Gutachtens des RRB vom 23. Dezember 1985:

In Anbetracht, dass die Ansiedlung eines hochtechnologischen Forschungslabors im Rahmen einer Erweiterung des wissenschaftlichen Parks von Neu-Löwen sowohl auf wissenschaftlicher wie auch auf wirtschaftlicher und sozialer Ebene von bedeutendem Interesse für die Wallonische Region ist;

In Anbetracht, dass die Ansiedlung dieses Labors an dieser Stelle aufgrund dieses Interesses einen gemeinnützigen Charakter aufweist;

In Anbetracht, dass es zur Ansiedlung dieses Labors unbedingt erforderlich ist, das Industriegebiet, das den wissenschaftlichen Park von Neu-Löwen zurzeit aufnimmt, zu erweitern;

In Anbetracht, dass diese innerhalb der Grenzen des zwischen der N4 und der Autobahn E40 gelegenen Gebietes einbeschriebene Erweiterung nicht grundsätzlich die bei der Erstellung des Sektorenplanes festgelegten raumordnerischen Zielsetzungen in Frage stellt;

In Anbetracht, dass die geplante Abänderung aus diesen Gründen mit einer zweckmässigen Ortsgestaltung zu vereinbaren ist;

Aufgrund des koordinierten Gesetzes über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des durch Gesetz vom 9. August 1980 abgeänderten Artikels 3;

Aufgrund der Dringlichkeit, die durch die Notwendigkeit begründet wird, unmittelbar die Ansiedlung des vorerwähnten Labors zu ermöglichen;

Unter Berücksichtigung, dass demzufolge die erforderlichen Vorkehrungen zu treffen sind,

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Wassers und des Landlebens;

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive:

**Artikel 1.** Die Arbeiten zur Ansiedlung eines Forschungslabors im Rahmen der Erweiterung des wissenschaftlichen Parks von Ottignies-Neu-Löwen haben einen gemeinnützigen Charakter.

**Art. 2.** Der Sektorenplan Wavre-Jodoigne-Perwez ist zur Erweiterung des wissenschaftlichen Parks von Ottignies-Neu-Löwen, zwischen der Autobahn E40 und der Nationalstrasse 4, innerhalb der durch beiliegenden Plan festgelegten Grenzen abzuändern.

**Art. 3.** Der für Raumordnung zuständige Minister der Wallonischen Regionalexekutive wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Erlassen zu Brüssel, den 27. Februar 1986.

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regionalexekutive,  
der mit den Neuen Technologien, den Auswärtigen Beziehungen und dem Personal beauftragt ist,

M. WATHELET

Der Minister der Wallonischen Regionalexekutive,  
der mit der Raumordnung, dem Wasser und dem Landleben beauftragt ist,

A. LIENARD

## VERTALING

**27 FEBRUARI 1986. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve  
houdende beslissing van de gedeeltelijk herziening van het gewestplan van Waver-Jodoigne-Perwez**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening en Stedebouw, inzonderheid op de artikelen 40 en 40 bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 maart 1979 tot instelling van het gewestplan van Waver-Jodoigne-Perwez;

Gelet op de beslissingen van de Waalse Gewestexecutieve genomen bij haar zitting van 20 november 1985;

Gelet op het advies van de RCRO van 23 december 1985;

Overwegende dat de vestiging van een onderzoekingslaboratorium van hoge technologie in het kader van een uitbreiding van de wetenschappelijke zone van Louvain-la-Neuve zowel op wetenschappelijk als op economisch en sociaal gebied van groot belang is voor het Waalse Gewest;

Overwegende dat wegens dit belang, de vestiging op die plaats van dit laboratorium van algemeen nut is;

Overwegende dat het noodzakelijk is het industriegebied waarin de huidige wetenschappelijke zone van Louvain-la-Neuve ligt uit te breiden ten einde de vestiging van dit laboratorium mogelijk te maken;

Overwegende dat deze uitbreiding, die binnen de perken van de zone gelegen tussen de R4 en de autosnelweg E40 valt de keuzen inzake ruimtelijke ordening die bij de vaststelling van het gewestplan werden bepaald niet fundamenteel in het gedrang brengt;

Overwegende dat om die redenen, de geplande wijziging met de goede ordening van de plaats overeenstemt;

Gelet op de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op hoogdringendheid verantwoord door de noodzaak onverwijld de vestiging van het voormelde laboratorium toe te laten;

Gelet dat het derhalve geboden is de noodzakelijke bepalingen te nemen;

Op de voordracht van de Minister van de Ruimtelijke Ordening, het Water en van het Landleven,

Besluit :

**Artikel 1.** De vestigingswerken van een onderzoekingslaboratorium in het kader van de uitbreiding van de wetenschappelijke zone van Ottignies-Louvain-la-Neuve hebben een algemeen nut.

**Art. 2.** Het gewestplan van Waver-Jodoigne-Perwez dient te worden gewijzigd met het oog op de uitbreiding van de wetenschappelijke zone van Ottignies-Louvain-la-Neuve tussen de autosnelweg E40 en de Rijksweg 4 binnen de perken vastgesteld door het aan dit besluit gevoegde plan.

**Art. 3.** De Minister van de Waalse Gewestexecutieve tot wiens bevoegdheid de ruimtelijke ordening behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 februari 1986.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,  
belast met de Nieuwe Technologiën, de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en Personeel,

M. WATHELET

De Minister van de Waalse Gewestexecutieve,  
belast met de Ruimtelijke Ordening, het Water en het Landleven,

A. LIENARD

## OFFICIËLE BERICHTEN

### BANKCOMMISSIE

#### Lijst der privé-spaarkassen

Door een besluit van de Bankcommissie van 25 maart 1986 wordt de lijst der privé-spaarkassen, vastgesteld op 28 januari 1986, gewijzigd in de rubriek « I. Naamloze vennootschappen » door vervanging van « Spaarkas Ippa - Grondkrediet van België, afgekort : Spaarkas Ippa (\*\*) (\*\*\*) », maatschappelijke zetel : Naamsestraat 74, 1000 Brussel; administratieve zetel : Lange Nieuwstraat 40, 2000 Antwerpen », door « Ippa Spaarbank, ook genoemd Spaarkas Ippa - Grondkrediet van België of Spaarkas Ippa (\*\*) (\*\*\*) », maatschappelijke zetel : Naamsestraat 74, 1000 Brussel; administratieve zetel : Lange Nieuwstraat 40, 2000 Antwerpen. »

Brussel, 25 maart 1986.

De Voorzitter,  
W. Van Gerven.

## AVIS OFFICIELS

### COMMISSION BANCAIRE

#### Liste des caisses d'épargne privées

Par arrêté de la Commission bancaire du 25 mars 1986, la liste des caisses d'épargne privées, arrêtée au 28 janvier 1986, est modifiée à la rubrique « I. Sociétés anonymes » par le remplacement de « Caisse d'Épargne Ippa - Crédit foncier de Belgique, en abrégé : Caisse d'Épargne Ippa (\*\*) (\*\*\*) », siège social : rue de Namur 74, 1000 Bruxelles; siège administratif : Lange Nieuwstraat 40, 2000 Anvers » par « Banque d'Épargne Ippa, aussi appelée Caisse d'Épargne Ippa - Crédit foncier de Belgique ou Caisse d'Épargne Ippa (\*\*) (\*\*\*) », siège social : rue de Namur 74, 1000 Bruxelles; siège administratif : Lange Nieuwstraat 40, 2000 Anvers. »

Bruxelles, le 25 mars 1986.

Le Président,  
W. Van Gerven,